

## **Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers**

**ZITTING 1995-1996**

1 MAART 1996

### **CONTROLECOMMISSIE BETREFFENDE DE VERKIEZINGSUITGAVEN EN DE BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN**

**Beslissing over de eventuele aanrekening van  
de kostprijs van de door een minister  
gepubliceerde mededeling  
op het maximumbedrag dat hij voor  
verkiezingspropaganda mag uitgeven  
bij de eerstvolgende verkiezingen  
waaraan hij deelneemt**

Voorzitters: de heren Swaelen en Langendries.

Samenstelling van de Controlecommissie:

Leden:

C.V.P.: de heren Caluwé (S.), Cauwenberghs (K.), Delcroix (S.) en Willems (K.).

P.S.: de heren Mahoux (S.), Moriau (K.) en Mouton (S.).

V.L.D.: de heren Coene (S.), Goovaerts (S.) en Versnick (K.).

S.P.: de heren Landuyt (K.), Moens (S.) en mevrouw Vanlerberghe (K.).

P.R.L.-F.D.F.: de heren Foret (S.), Michel (K.) en Reynders (K.).

P.S.C.: mevrouw Cahay-André (K.) en de heer Ph. Charlier (S.).

Écolo-Agalev: de heer Tavernier (K.).

Vlaams Blok: de heer Van Hauthem (S.).

Plaatsvervangers:

C.V.P.: mevrouw de Bethune (S.), de heren D'Hooghe (S.), Tant (K.) en Van Hecke (K.).

P.S.: de heren Hotyat (S.), Ch. Janssens (K.) en Lallemand (S.).

V.L.D.: de heren Cortois (K.), Coveliers (S.) en mevrouw Leduc (S.).

S.P.: de heren Bartholomeeussen (K.), Pinoie (S.) en Suykens (K.).

P.R.L.-F.D.F.: de heren Bock (S.), Clerfayt (K.) en Simonet (K.).

P.S.C.: mevrouw Delcourt-Pêtre (S.) en de heer J.-J. Viseur (K.).

Écolo-Agalev: de heer J.-P. Viseur (K.).

Vlaams Blok: de heer Ceder (S.).

## **Sénat et Chambre des représentants de Belgique**

**SESSION DE 1995-1996**

1<sup>er</sup> MARS 1996

### **COMMISSION DE CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES ET DE LA COMPTABILITÉ DES PARTIS POLITIQUES**

**Décision sur l'imputation éventuelle  
du coût de la communication  
publiée par un ministre  
sur le montant maximum qu'il peut engager  
en matière de propagande électorale  
lors des prochaines élections  
auxquelles il participe**

Présidents: MM. Swaelen et Langendries.

Composition de la Commission de contrôle:

Membres:

C.V.P.: MM. Caluwé (S.), Cauwenberghs (Ch.), Delcroix (S.) et Willems (Ch.).

P.S.: MM. Mahoux (S.), Moriau (Ch.) et Mouton (S.).

V.L.D.: MM. Coene (S.), Goovaerts (S.) et Versnick (Ch.).

S.P.: MM. Landuyt (Ch.), Moens (S.) et Mme Vanlerberghe (Ch.).

P.R.L.-F.D.F.: MM. Foret (S.), Michel (Ch.) et Reynders (Ch.).

P.S.C.: Mme Cahay-André (Ch.) et M. Ph. Charlier (S.).

Écolo-Agalev: M. Tavernier (Ch.).

Vlaams Blok: M. Van Hauthem (S.).

Suppléants:

C.V.P.: Mme de Bethune (S.), MM. D'Hooghe (S.), Tant (Ch.) et Van Hecke (Ch.).

P.S.: MM. Hotyat (S.), Ch. Janssens (Ch.) et Lallemand (S.).

V.L.D.: MM. Cortois (Ch.), Coveliers (S.) et Mme Leduc (S.).

S.P.: MM. Bartholomeeussen (Ch.), Pinoie (S.) et Suykens (Ch.).

P.R.L.-F.D.F.: MM. Bock (S.), Clerfayt (Ch.) et Simonet (Ch.).

P.S.C.: Mme Delcourt-Pêtre (S.) et M. J.-J. Viseur (Ch.).

Écolo-Agalev: M. J.-P. Viseur (Ch.).

Vlaams Blok: M. Ceder (S.).

Op 1 maart 1996 heeft de Controlemcommissie, na de heer Mouton als rapporteur te hebben aangewezen, uitspraak gedaan over de vraag of de heer Bernard Anselme, Waals minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken, de kostprijs van de door zijn kabinet op 5 januari 1996 in het dagblad *La Wallonie* gepubliceerde nieuwjaarswensen al dan niet moet aanrekenen op zijn uitgaven voor de eerstvolgende verkiezingen waaraan hij deelneemt.

### 1. Situering

Bij brief van 9 januari 1996 heeft een lid van de Controlemcommissie de voorzitter van de Commissie ervan in kennis gesteld dat de heer B. Anselme op 5 januari 1996 zijn nieuwjaarswensen in het dagblad *La Wallonie* heeft gepubliceerd, zonder hierover vooraf het advies van de Commissie te hebben ingewonnen.

Het betrokken lid was de mening toegedaan dat deze publikatie een voor het publiek bestemde mededeling was die direct of indirect met overheidsgeld werd gefinancierd en waarvoor krachtens artikel 4bis, § 2, eerste lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen het voorafgaand advies van de Controlemcommissie diende te worden gevraagd.

Aldus had de Commissie kunnen nagaan of de mededeling er geheel of ten dele toe strekte het persoonlijke imago van de betrokken minister of het imago van zijn partij te verbeteren.

Aangezien de heer B. Anselme dit advies niet heeft ingewonnen, besloten de voorzitters van de Controlemcommissie, alvorens deze aangelegenheid bij de Commissie aanhangig te maken, na te gaan of artikel 4bis van de wet van 4 juli 1989 in dezen wel degelijk van toepassing is.

Meer bepaald rees de vraag of de nieuwjaarswensen werden gepubliceerd op initiatief van de betrokken minister en of deze publikatie al dan niet met overheidsgeld werd gefinancierd.

Daartoe werd op 18 januari 1996 een brief gericht aan het dagblad *La Wallonie*, dat op 8 februari 1996 het volgende antwoord verstrekke:

*«Op 6 december 1995 hebben wij, zoals dat al jaren gebruikelijk is, het ministerie van het Waalse Gewest evenals andere openbare of privé-instellingen adverteerruimte aangeboden waarin van de gelegenheid gebruik kon worden gemaakt om nieuwjaarswensen aan te bieden en een activiteit voor te stellen.*

*Na aanvaarding en ontvangst van de bestelbon heeft onze advertentie-afdeling, in dit geval zoals in*

Après avoir désigné M. Mouton comme rapporteur, la Commission de contrôle s'est prononcée, le 1<sup>er</sup> mars 1996, sur la question de savoir si M. Bernard Anselme, ministre wallon des Affaires intérieures et de la Fonction publique, doit imputer ou non sur ses dépenses en vue des prochaines élections auxquelles il participera, le coût des vœux pour l'année nouvelle, publiés par son cabinet dans le journal *La Wallonie* du 5 janvier 1996.

### 1. Situation

Par lettre du 9 janvier 1996, un membre de la Commission de contrôle a informé le président de la Commission que M. B. Anselme avait publié des vœux pour la nouvelle année dans le journal *La Wallonie* du 5 janvier 1996, sans avoir demandé l'avis préalable de la Commission.

Le membre en question estimait que cette publication constituait une communication destinée au public et financée directement ou indirectement par des fonds publics et que l'avis préalable de la Commission de contrôle était dès lors requis en vertu de l'article 4bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

La Commission aurait ainsi pu examiner si la communication visait, en tout ou en partie, à promouvoir l'image personnelle du ministre concerné ou l'image de son parti.

Étant donné que M. B. Anselme n'a pas demandé cet avis, les présidents de la Commission de contrôle ont décidé d'examiner, avant de saisir la Commission de cette affaire, si l'article 4bis de la loi du 4 juillet 1989 est en l'espèce applicable.

Plus précisément, la question s'est posée de savoir si les vœux de nouvel an ont été publiés à l'initiative du ministre concerné et si cette publication a été ou non financée par des fonds publics.

À cet effet, une lettre a été adressée, le 18 janvier 1996, au journal *La Wallonie*, qui a donné, le 8 février 1996, la réponse suivante:

*«C'est le 6 décembre 1995 que nous avons proposé, au ministère de la Région wallonne comme à d'autres organismes publics ou privés — suivant en cela une pratique vieille de plusieurs années — des encarts de vœux pour l'an nouveau, offrant ainsi tout à la fois une occasion de présenter une action ainsi que des vœux.*

*Après acceptation et réception de la lettre de commande, nos services promotionnels, dans ce cas*

de andere gevallen, een tekst opgesteld op basis van vroegere advertenties. Enkel de basistekst werd ter goedkeuring aan de minister voorgelegd.

De beide andere vermeldingen («Téléphone vert...» en «Cabinet») werden zoals gebruikelijk toegevoegd. Wij hadden er geen vermoeden van dat de naam van de (Gewest)minister, zoals u lijkt te suggereren, een probleem zou kunnen doen rijzen voor het (federaal) Parlement en wij hebben hem dan ook niet ingelicht over deze vermeldingen.

Ik vestig daarenboven uw aandacht op het feit dat La Wallonie nagenoeg niet verspreid wordt in de provincie Namen in het algemeen en in het kiesdistrict van minister Anselme in het bijzonder, daar onze krant zich voornamelijk richt tot de Luikse regio.

Het gefactureerde bedrag bedroeg 350 000 frank (alle belastingen inbegrepen) en stemt overeen met onze gebruikelijke tarieven.»

Aangezien uit deze brief afdoende bleek dat artikel 4bis van de wet van 4 juli 1989 toepasselijk was en de heer B. Anselme het advies van de Controlecommissie niet had ingewonnen, besloten de voorzitters op 22 februari 1996 het dossier bij de Commissie aanhangig te maken.

De aldus ingeleide procedure kan ertoe leiden dat de kostprijs van de mededeling wordt aangerekend op de verkiezingsuitgaven die de heer B. Anselme na de eindbeslissing van de Controlecommissie zou verrichten.

Daartoe moet de Commissie uiterlijk een maand nadat de zaak bij haar aanhangig is gemaakt, een met redenen omklede beslissing nemen, met inachtneming van de rechten van de verdediging.

Gelet op het voorgaande werd de heer B. Anselme bij ter post aangetekende brief van 22 februari 1996 uitgenodigd op de vergadering van de Controlecommissie van 1 maart 1996 om er, eventueel bijgestaan door een raadsman, zijn standpunt ter zake uiteen te zetten.

Op laatstvermelde datum heeft de Commissie over deze zaak beraadslaagd en een beslissing genomen.

## 2. Argumentatie van de heer B. Anselme

Bij brief van 28 februari 1996 heeft de betrokkene de voorzitters van de Controlecommissie meegedeeld dat hij niet op de vergadering van 1 maart 1996 aanwezig zou zijn.

Hij deed dit in de volgende bewoordingen:

«Ik ontving uw aangetekende brief van 22 februari jongstleden waarin u mij uitnodigt om op vrijdag 1 maart te verschijnen voor de Controlecommissie betreffende de officiële mededelingen van de overheid.

comme dans les autres, ont rédigé un texte sur base d'annonces antérieures. Seul le texte de base a été soumis à l'approbation du ministre.

Les deux autres mentions, «Téléphone vert...» et «Cabinet...», ont été ajoutées conformément à la pratique. Nous n'avons pas soupçonné que le nom du ministre (régional) posait, comme vous semblez le suggérer, un problème au Parlement (fédéral), et nous ne l'avons donc pas informé de ces mentions.

Je me permets, en outre, d'attirer votre attention sur la diffusion quasi inexistante de La Wallonie dans la Province de Namur en général et la circonscription de M. le ministre Anselme en particulier, notre journal ayant une vocation essentiellement liégeoise.

Le montant facturé a été de 350 000 francs T.T.C., prix conforme à nos tarifs habituels.»

Étant donné qu'il est ressorti sans conteste de cette lettre que l'article 4bis de la loi du 4 juillet 1989 était applicable et que M. B. Anselme n'avait pas demandé l'avis de la Commission de contrôle, les présidents ont décidé, le 22 février 1996, de saisir la Commission du dossier.

La procédure ainsi engagée peut entraîner l'imputation du coût de la communication sur les dépenses électorales que M. B. Anselme engagerait après la décision finale de la Commission de contrôle.

À cet effet, la décision motivée de la Commission est rendue dans le mois qui suit la saisine, dans le respect des droits de la défense.

Eu égard à ce qui précède, M. B. Anselme a été invité, par lettre recommandée à la poste du 22 février 1996, à la réunion de la Commission de contrôle du 1<sup>er</sup> mars 1996 pour y exposer son point de vue en se faisant éventuellement assister par un conseil.

À cette date, la Commission a délibéré de l'affaire et pris une décision.

## 2. Argumentation de M. B. Anselme

Par lettre du 28 février 1996, l'intéressé a fait savoir aux présidents de la Commission de contrôle qu'il ne serait pas présent à la réunion du 1<sup>er</sup> mars 1996.

Il s'est exprimé en ces termes:

«Je vous accuse bonne réception de votre courrier recommandé de ce 22 février, par lequel vous m'invitez à me présenter ce vendredi 1<sup>er</sup> mars devant la Commission de contrôle des communications officielles des autorités publiques.

*Ik betreur ten eerste niet op deze vergadering aanwezig te kunnen zijn wegens andere belangrijke plichten. Ik verzoek de leden van de commissie mij daarvoor te willen verontschuldigen. Desalniettemin zou ik u graag de context schetsen waarin de betwiste advertentie werd gepubliceerd om aldus mijn goede trouw ter zake te bewijzen.*

*Toen de krant La Wallonie met mijn diensten contact heeft opgenomen om de nieuwjaarswensen van het ministerie van het Waalse Gewest in een advertentie te laten opnemen, hebben mijn diensten gemeend hierdoor bij te kunnen dragen tot de voorlichting van en het contact met de burger, een doelstelling die sedert verschillende jaren door dit ministerie geconcretiseerd wordt via onder meer de groene telefoon en de informatie- en onthaalcentra van het Waalse Gewest.*

*Het aanbod van La Wallonie diende zich aldus aan als een gelegenheid om via een positieve boodschap te herinneren aan het bestaan en het adres van die diensten, waarbij de doelgroep duidelijk Luiks was gelet op het voornamelijk Luikse lezerspubliek van de krant. Dat was het doel van de bestelbon waarvan u als bijlage een afschrift vindt.*

*U zult kunnen vaststellen dat het nooit mijn bedoeling is geweest de naam van de minister te vermelden; het ontbreken van een foto, een handtekening en een persoonlijke boodschap bevestigen trouwens deze stelling.*

*De vermelding van mijn Kabinet blijkt wel degelijk een persoonlijk initiatief van de redactie van La Wallonie te zijn. De krant heeft zich overigens daarvoor bij mij verontschuldigd.*

*Mag ik ten slotte de aandacht van de commissie vestigen op de twee volgende feiten:*

*— de verwijzing naar mijn naam lijkt mij geen vorm van persoonlijke propaganda te zijn; er wordt immers verwezen naar het Kabinet en niet naar mij als politieke figuur;*

*— zoals ik al eerder heb vermeld, heeft de krant La Wallonie voornamelijk een Luiks lezerspubliek (er zijn slechts enkele tientallen lezers in de provincie Namen) en u zult dan ook begrijpen dat de stelling dat het hier gaat om een verholde poging om mijn persoonlijk imago bij mijn kiezers op te poetsen, geen steek houdt.*

*Niettegenstaande deze argumentatie, sta ik erop de commissieleden mee te delen hoezeer ik dit incident betreur.»*

*Navré de ne pouvoir y être présent — sauf à me soustraire à d'importantes obligations — ce dont je prie les membres de votre commission de m'excuser, je voudrais néanmoins vous exposer le contexte dans lequel l'insertion incriminée a été publiée et, ainsi, faire valoir ma bonne foi dans ce problème.*

*Contactés par le journal La Wallonie, pour présenter les vœux du ministère de la Région wallonne, mes services ont estimé que cette opération rencontrerait effectivement l'objectif d'information et de proximité vis-à-vis du public, mis en œuvre depuis plusieurs années déjà par ce ministère, au travers notamment, du téléphone vert et des centres d'information et d'accueil de la Région wallonne.*

*L'offre de La Wallonie se présentait ainsi comme une opportunité de rappeler, par un message de convivialité, l'existence et les coordonnées locales de ses services, la «cible» visée étant clairement liégeoise, eu égard au lectorat essentiellement liégeois du quotidien. Tel a été l'objet du bon de commande dont vous trouverez copie en annexe.*

*Vous constaterez que, d'aucune façon, il n'a été dans mes intentions d'apposer le nom du ministre, l'absence de photo, de signature et de message personnel sur l'annonce confirmant mon propos.*

*Il s'avère que la mention de mon Cabinet relève bel et bien d'une initiative personnelle de la rédaction de La Wallonie, ce dont elle s'est excusée auprès de moi.*

*Puis-je enfin attirer l'attention de la commission sur les deux faits suivants:*

*— d'une part, la référence à mon nom ne me semble pas présenter un caractère de propagande personnelle; on y fait allusion, en effet, au Cabinet et non à ma personne en tant que personnalité politique;*

*— d'autre part, et comme je l'ai indiqué ci-dessus, le lectorat du quotidien La Wallonie étant essentiellement liégeois (il se résume à quelques dizaines de lecteurs en province de Namur), j'en appelle à votre compréhension quant aux fondements d'une tentative déguisée de valorisation de mon image personnelle auprès de mes électeurs.*

*Nonobstant ces arguments, je prie les honorables membres de la commission de considérer mes regrets quant à cet incident et leur adresse, messieurs les Présidents, ma meilleure et parfaite considération.»*

**Bijlage****Krant La Wallonie**

Rue de la Régence 55,  
4000 Luik

Geachte heer,

*Ik heb uw verzoek betreffende het inlassen van een advertentie goed ontvangen.*

*Ik heb met genoeg de beslissing genomen advertentieruimte te bestellen voor de som van 350 000 frank (alle belastingen inbegrepen), bestemd voor de promotie van het ministerie van het Waalse Gewest.*

*Dat zal geschieden op de volgende wijze:*

— 4 advertenties: Région wallonne — téléphone vert

*Boeking: Titel 1 afdeling 10 A.B. 12.02.12*

*Ik verzoek u contact te willen opnemen met mijn persattaché, de heer Michel Pauss, voor de verschillende aspecten van de uitvoering van deze bestelling en mij uw (waar en oprecht verklaarde) factuur in 3 exemplaren te sturen alsmede een kopie van de advertentie als bewijsstuk.*

*Ik hoop dat ik aldus uw verzoek beantwoord heb.*

*Met de meeste hoogachting,*

B. ANSELME.

\*  
\* \*

**3. Beraadslaging***a) Ten gronde*

Verschillende leden merken op dat de Controlecommissie in deze aangelegenheid over geen appreciatiebevoegdheid beschikt. Aangezien de heer B. Anselme voor de kwestieuze publikatie het voorafgaand advies van de Commissie niet heeft gevraagd, dienen de kosten van de publikatie, te weten 350 000 frank, overeenkomstig artikel 4bis, § 4, tweede lid, van de wet van 4 juli 1989 van rechtswege te worden aangerekend op zijn uitgaven voor de eerstvolgende verkiezingen waaraan hij deelneemt.

De betrokkene kan zich in deze niet op zijn onwetendheid beroepen. In de eerste plaats heeft hijzelf de bestelling voor de publikatie geplaatst, zoals blijkt uit de bijlage bij zijn schrijven van 28 februari 1996. Daarenboven heeft hij in het verleden reeds meermaals voor andere mededelingen of voorlichtingscampagnes een synthesesnota ter advies aan de Controlecommissie voorgelegd.

**Annexe****Journal La Wallonie**

Rue de la Régence 55  
4000 Liège

Monsieur,

*Votre demande relative à une publication d'encart publicitaire m'est bien parvenue.*

*C'est avec plaisir que j'ai décidé de vous commander un espace promotionnel pour la somme de 350 000 francs T.T.C., destiné à la promotion du ministère de la Région wallonne.*

*Celle-ci se fera sous la forme suivante:*

— 4 encarts publicitaires: Région wallonne — téléphone vert

*Imputation: Titre 1 section 10 A.B. 12.02.12*

*Je vous remercie de bien vouloir prendre contact avec mon attaché de presse, monsieur Michel Pauss, pour les différents aspects de la matérialisation de cette commande, et de me faire parvenir en 3 exemplaires votre facture (certifiée sincère et véritable à la somme de) ainsi qu'une copie de l'encart et ce à titre justificatif.*

*J'espère ainsi avoir répondu à votre demande.*

*Je vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.*

B. ANSELME.

\*  
\* \*

**3. Délibération***a) Sur le fond*

Plusieurs membres font observer que la Commission de contrôle ne dispose pas d'un pouvoir d'appréciation dans cette matière. Étant donné que M. B. Anselme n'a pas demandé l'avis préalable de la Commission concernant la publication en question, le coût de la publication, à savoir 350 000 francs, doit, conformément à l'article 4bis, § 4, deuxième alinéa, de la loi du 4 juillet 1989, être imputé de plein droit sur ses dépenses lors des prochaines élections auxquelles il se présentera.

L'intéressé ne peut arguer de son ignorance dans cette matière. Premièrement, il a commandé lui-même la publication, comme il ressort de l'annexe à sa lettre du 28 février 1996. En outre, il avait déjà précédemment soumis à plusieurs reprises pour l'avis à la Commission de contrôle une note de synthèse concernant d'autres communications ou campagnes d'information.

Er wordt tevens op gewezen dat ten minste één andere minister van het Waalse Gewest aan de Controlemissie een voorafgaand advies heeft gevraagd over de eventuele publikatie van nieuwjaarswensen in het dagblad *La Wallonie*.

De Commissie heeft hierover een negatief advies uitgebracht omdat het aanbieden van nieuwjaarswensen in de vorm van een officiële mededeling of een voorlichtingscampagne al te zeer naar persoonlijke propaganda neigt, hetgeen artikel 4bis juist tracht te voorkomen.

Tevens verwijzen sommige leden naar vroegere uitspraken van de Commissie waarbij wel tot aanrekening van de kostprijs van publikaties op toekomstige verkiezingsuitgaven werd besloten, hoewel die publikaties een veel grotere informatieve waarde hadden dan nieuwjaarswensen die louter imagovorderend zijn.

Nu niet tot aanrekening beslist zou de Commissie het verwijt bezorgen met twee maten en twee gewichten te werken.

\*  
\* \*

Een aantal andere sprekers betreurt dat de betrokken minister nagelaten heeft het voorafgaand advies van de Controlemissie in te winnen. Zij bestrijden echter de stelling dat dit van rechtswege de aanrekening tot gevolg moet hebben, zoals artikel 4bis, § 4, tweede lid, bepaalt.

Uit artikel 4bis, § 4, tweede en derde lid, kan evengoed worden afgeleid dat de Commissie over een appreciatiebevoegdheid beschikt. Ze heeft daar in het verleden trouwens reeds in drie dossiers gebruik van gemaakt door, na de drie betrokken ministers te hebben gehoord, niet tot aanrekening te besluiten.

Het verdient derhalve aanbeveling de hierboven gesignaleerde tegenstrijdigheid zo snel mogelijk uit de wereld te helpen.

Ondanks het feit dat de heer B. Anselme geen advies aan de Controlemissie heeft gevraagd, hetgeen hij nu trouwens zelf ook betreurt (cf. brief van 28 februari 1996), achten deze sprekers de publikatie van nieuwjaarswensen niet van die aard dat een aanrekening zich opdringt.

Zij stellen zich op het standpunt dat beleidsverantwoordelijken door het publiek moeten kunnen worden geïdentificeerd. In de beslissingen van de Commissie, houdende onder meer het absolute verbod de foto van een minister te publiceren, is een trend te onderkennen die de openheid en de transparantie van het politieke bedrijf in het gedrang brengt en waarbij de voorkeur wordt gegeven aan de anonimiteit van de beleidsvoerders, hetgeen de kloof met de burgers nog verbreedt.

Il est souligné également qu'au moins un autre ministre de la Région wallonne a demandé à la Commission de contrôle un avis préalable relatif à l'éventuelle publication de vœux de nouvel an dans le journal *La Wallonie*.

Sur cette demande la Commission a émis un avis négatif, considérant que la présentation de vœux de nouvel an sous la forme d'une communication ou d'une campagne d'information officielles s'apparente trop à de la propagande personnelle, ce que tente précisément d'éviter l'article 4bis.

En outre, plusieurs membres se réfèrent à des décisions antérieures de la Commission qui ont bel et bien imputé le coût de publications sur les dépenses électorales futures, alors que ces publications avaient une valeur informative beaucoup plus grande que des vœux de nouvel an, qui ne font que promouvoir l'image de marque.

En décidant aujourd'hui de ne pas imputer cette dépense, la Commission pourrait s'attirer le reproche d'avoir deux poids, deux mesures.

\*  
\* \*

Un certain nombre d'autres intervenants regrettent que le ministre concerné ait omis de demander l'avis préalable de la Commission de contrôle. Ils contestent toutefois la thèse selon laquelle cela doit entraîner de plein droit l'imputation du coût, au sens de l'article 4bis, § 4, deuxième alinéa.

On pourrait tout aussi bien inférer de l'article 4bis, § 4, deuxième et troisième alinéas, que la Commission dispose d'un pouvoir d'appréciation. Elle en a d'ailleurs déjà fait usage précédemment dans trois dossiers, en décidant, après avoir entendu les trois ministres concernés, la non-imputation du coût.

Il conviendrait donc de mettre fin, le plus rapidement possible, à la contradiction signalée ci-dessus.

Bien que M. B. Anselme n'ait pas demandé l'avis de la Commission de contrôle, ce que lui-même regrette aussi d'ailleurs (cf. lettre du 28 février 1996), ces intervenants estiment que la publication de vœux de nouvel an n'est pas de nature à justifier l'imputation du coût.

Leur point de vue est que les responsables politiques doivent pouvoir être identifiés par le public. On dénote, dans les décisions de la Commission qui impliquent notamment l'interdiction absolue de publier la photo d'un ministre, une tendance qui met en péril la publicité et la transparence de la vie politique et qui donne la préférence à l'anonymat des gouvernants, ce qui ne fait qu'élargir le fossé qui sépare ces derniers du citoyen.

In dit verband kan worden aangestipt dat de door artikel 4bis ingestelde controle in eerste instantie de uitvoerende macht op het federale niveau en de gemeenschaps- en gewestniveaus betreft.

Volgens sommigen zou het wenselijk zijn een analoge controle in te voeren voor de uitvoerende organen van de lokale besturen.

Met betrekking tot de vraag of de publikatie van de nieuwjaarswensen door het kabinet van minister B. Anselme als louter propaganda moet worden afgedaan, merken zij op dat naast de nieuwjaarswensen ook voor het publiek nuttige informatie werd verstrekt, zoals het groen telefoonnummer van het Waalse Gewest en het adres van het Informatie- en onthaalcentrum van het Waalse Gewest te Luik.

Hieruit moge blijken dat de feiten niet zwaarwichtig genoeg zijn om tot aanrekening te besluiten.

#### *b) Gehele of gedeeltelijke aanrekening van de kostprijs*

In het licht van het voorgaande stellen verschillende leden voor dat de Controlemcommissie niet de volledige kostprijs van de publikatie zou aanrekenen, maar slechts een gedeelte ervan.

Anderen suggereren de betrokken minister een berisping of een blaam te geven.

Er wordt opgeworpen dat de Commissie uitsluitend de beslissing kan nemen waarin artikel 4bis voorziet, te weten de aanrekening van de kostprijs van de publikatie.

De appreciatiebevoegdheid waarover de Commissie beschikt bij de beoordeling van de feiten, mag er niet toe leiden dat zij, in geval van aanrekening, een ander dan het wettelijk bepaalde gevolg aan haar beslissing verbindt.

Dit betekent dat de Commissie noch tot een gedeeltelijke aanrekening mag besluiten, noch een berisping of een blaam mag uitspreken.

Verschillende leden repliceren hierop dat deze strenge interpretatie de Commissie ertoe heeft gebracht in sommige gevallen geen gevolg te verbinden aan het feit dat haar vooraf geen synthesesnota ter advies werd voorgelegd.

In dit verband wordt naar een recente beslissing van het Hof van Cassatie verwezen waarbij geen disciplinaire sanctie tegen de voorzitter van de Raad van State werd uitgesproken omdat de in de wet bepaalde sancties als te zwaar werden beschouwd en derhalve niet in verhouding stonden tot de gepleegde feiten (cf. het proportionaliteitsbeginsel).

À cet égard, on peut relever que le contrôle institué par l'article 4bis concerne en première instance le pouvoir exécutif au niveau fédéral et à celui des Communautés et des Régions.

Selon certains, il serait souhaitable d'introduire un contrôle analogue pour les organes exécutifs des pouvoirs locaux.

En ce qui concerne la question de savoir si la publication des vœux de nouvel an par le cabinet du ministre B. Anselme doit être considérée comme de la pure propagande, ils font observer qu'outre les vœux de nouvel an, des informations utiles au public ont également été fournies, comme le numéro du téléphone vert de la Région wallonne et l'adresse du Centre d'information et d'accueil de la Région wallonne à Liège.

On peut en déduire que les faits ne sont pas suffisamment graves pour justifier la décision d'imputation du coût.

#### *b) Imputation totale ou partielle du coût*

À la lumière de ce qui précède, plusieurs membres proposent que la Commission de contrôle impute non pas le coût intégral de la publication, mais uniquement une partie de celui-ci.

D'autres suggèrent d'adresser au ministre concerné une réprimande ou un blâme.

On objecte que la Commission peut uniquement prendre la décision prévue par l'article 4bis, à savoir l'imputation du coût de la publication.

Le pouvoir d'appréciation dont dispose la Commission dans le jugement des faits, ne peut pas l'amener à assortir sa décision d'une conséquence autre que celle établie par la loi en cas d'imputation.

Cela signifie que la Commission ne peut ni décider une imputation partielle, ni prononcer une réprimande ou un blâme.

Plusieurs intervenants répliquent que cette interprétation stricte a amené la Commission, dans certains cas, à ne pas donner suite au fait qu'aucune note de synthèse ne lui avait été préalablement soumise pour avis.

Il est fait référence, à cet égard, à une décision récente de la Cour de cassation qui n'a pas prononcé de sanction disciplinaire à l'encontre du président du Conseil d'État parce que les sanctions prévues par la loi étaient considérées comme trop lourdes et n'étaient pas, dès lors, proportionnelles aux faits commis (cf. le principe de la proportionnalité).

#### 4. Beslissing

Het voorstel tot aanrekening van de kostprijs van de publikatie van de nieuwjaarswensen van minister B. Anselme in het dagblad *La Wallonie* op 5 januari 1996 op zijn uitgaven bij de eerstvolgende verkiezingen waaraan hij deelneemt, wordt door de Franse taalgroep verworpen met 4 stemmen tegen 1 en door de Nederlandse taalgroep aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Het voorstel is bijgevolg verworpen krachtens artikel 4bis, § 4, vierde lid, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

*De Voorzitter,*

F. SWAELEN.

*Leden van de Nederlandse taalgroep*

L. CALUWÉ.

L. COENE.

L. GOOVAERTS.

R. LANDUYT.

G. MOENS.

J. TAVERNIER.

J. VAN HAUTHEM.

L. WILLEMS.

*Leden van de Franse taalgroep*

P. CAHAY-ANDRÉ.

M. FORET.

Ph. MAHOUX.

P. MORIAU.

H. MOUTON, *rapporteur*.

#### 4. Décision

La proposition d'imputation du coût de la publication des vœux de nouvel an du ministre B. Anselme dans le journal *La Wallonie* du 5 janvier 1996 sur ses dépenses lors des prochaines élections auxquelles il se présentera, est rejetée par le groupe linguistique français par 4 voix contre 1 et adoptée par le groupe linguistique néerlandais à l'unanimité des 8 membres présents.

La proposition est donc rejetée en vertu de l'article 4bis, § 4, quatrième alinéa, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

*Le Président,*

F. SWAELEN.

*Membres du groupe linguistique français*

P. CAHAY-ANDRÉ.

M. FORET.

Ph. MAHOUX.

P. MORIAU.

H. MOUTON, *rapporteur*.

*Membres du groupe linguistique néerlandais*

L. CALUWÉ.

L. COENE.

L. GOOVAERTS.

R. LANDUYT.

G. MOENS.

J. TAVERNIER.

J. VAN HAUTHEM.

L. WILLEMS.